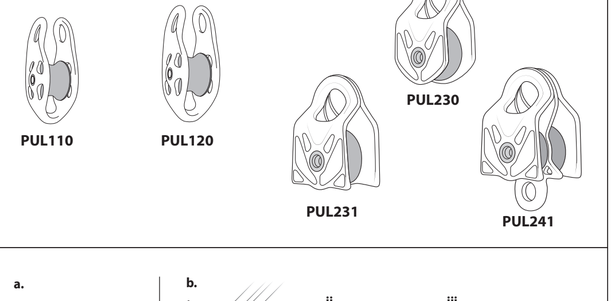
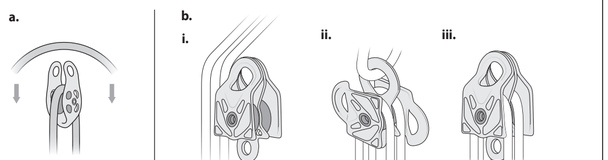
1. Pinto Pulley Pinto Rig Pulley Gyro Pulleys

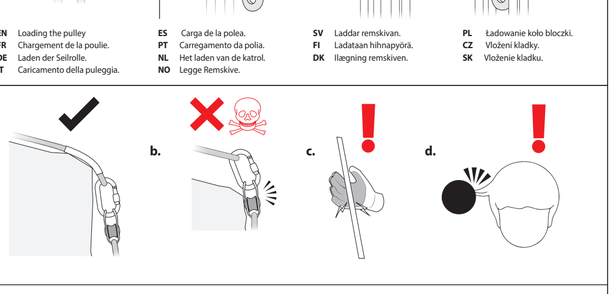


2.

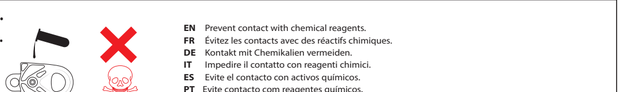


EN Loading the pulley
FR Chargement de la poulie.
DE Laden der Seilrolle.
IT Caricamento della puleggia.
ES Carga de la polea.
PT Carregamento da polia.
NL Het laden van de katrol.
NO Legge Remskive.
SV Laddar remskivan.
FI Ladataan hihnapyörä.
DK Ilægning remskiven.
PL Ładowanie koło bloczki.
CZ Vložení kladky.
SK Vloženie kladku.

3.

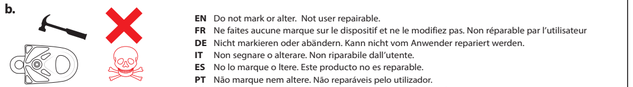


4.



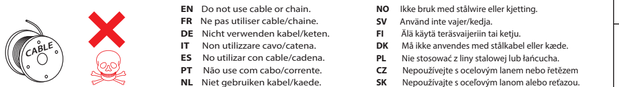
EN Prevent contact with chemical reagents.
FR Évitez les contacts avec des réactifs chimiques.
DE Kontakt mit Chemikalien vermeiden.
IT Impedire il contatto con reagenti chimici.
ES Evite el contacto con activos químicos.
PT Evite contato com agentes químicos.
NL Voorkom contact met chemische reagentia.
NO Unnga kontakt med kjemiske reagensmidler.
SV Förhindra kontakt med kemiska reagenter.
FI Älä päästä kosketuksiin kemiallisten reagenssien kanssa.
DK Undgaa kontakt med kemisk aktive stoffer.
PL Nie dopuścic do kontaktu z odczynnikami chemicznymi.
CZ Nevystavovat pusobení chemických cinidel.
SK Predchádzajte kontaktu s chemickými reaktantmi.

b.



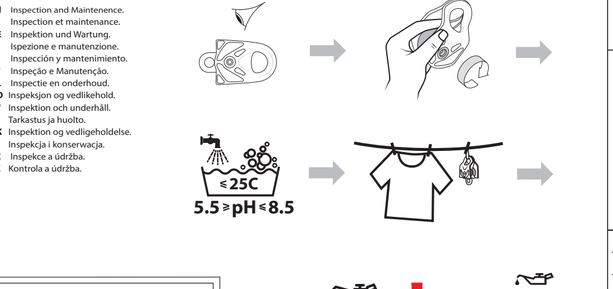
EN Do not mark or alter. Not user repairable.
FR Ne faites aucune marque sur le dispositif et ne le modifiez pas. Non réparable par l'utilisateur
DE Nicht markieren oder abändern. Kann nicht vom Anwender repariert werden.
IT Non segnare o alterare. Non riparabile dall'utente.
ES No lo marque o ltere. Este producto no es reparable.
PT Não marque nem altere. Não repareáveis pelo utilizador.
NL Niet markeren of veranderen. Niet te repareren door de gebruiker.
NO Må ikke merkes eller forandres. Ikke kan repareres av bruker
SV Mark eller ändra inte. Inte kan repareras av användaren.
FI Älä merkitse tai muuta. Ei korjattavissa käyttäjä.
DK Markér eller ændrer ikke. Ikke kan repareres af brugeren.
PL Nie oznaczac, nie modyfikowac. Nie naprawy przez użytkownika.
CZ Neoznacovat ani nemenit. Není opravitelné uživatelem.
SK Neoznacujte ani neupravujte. Nie je opraviteľné užívateľom.

c.



EN Do not use cable or chain.
FR Ne pas utiliser cable/chaine.
DE Nicht verwenden kabel/keten.
IT Non utilizzare cavo/catena.
ES No utilizar con cable/cadena.
PT Não use com cabo/corrente.
NL Niet gebruiken kabel/kaede.
NO Ikke bruk med stålwire eller kjetting.
SV Använd inte vajer/kedja.
FI Älä käytä teräsvaijerin tai ketju.
DK Må ikke anvendes med stålkabel eller kæde.
PL Nie stosować z liny stalowej lub łańcucha.
CZ Nepoužívejte s ocelovým lanem nebo řetězem
SK Nepoužívajte s ocelovým lanom alebo reťazom.

5.



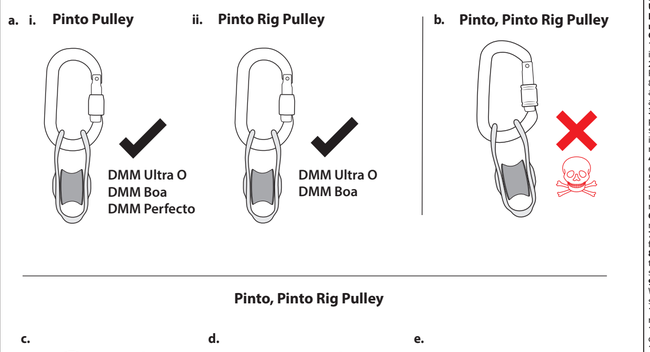
EN Inspection and Maintenence.
FR Inspection et maintenance.
DE Inspektion und Wartung.
IT Ispezione e manutenzione.
ES Inspección y mantenimiento.
PT Inspeção e Manutenção.
NL Inspectie en onderhoud.
NO Inspeksjon og vedlikehold.
SV Inspektion och underhåll.
FI Tarkastus ja huolto.
DK Inspektion og vedligeholdelse.
PL Inspekcja i konserwacja.
CZ Inspekce a údržba.
SK Kontrola a údržba.

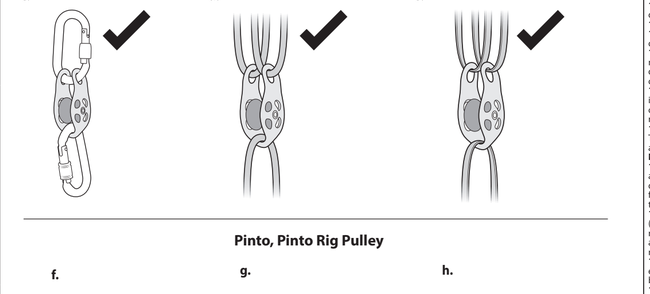
Products compliant with NFPA1983:2017ED

Product	Cat. No.	MBS(kN)	Class
Gyro	PUL230-ID	50	G
Gyro PM	PUL231-ID	50	G
Gyro Twin	PUL241-ID	50	G
Pinto	PUL110	50	G
Pinto Rig	PUL120	50	G

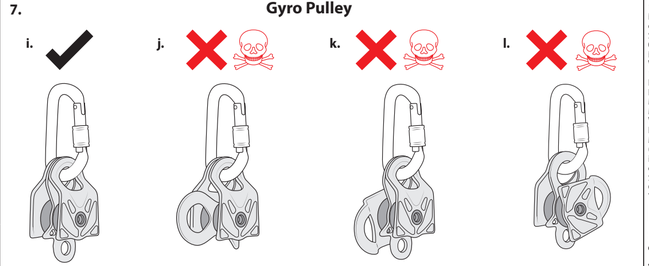
6. Pinto, Pinto Rig Pulley

EN Attaching the pulley
IT Fissaggio della puleggia
NL Bevestigen van de poelie
FI Kiinnittäminen hihnapyörä
CZ Upevnění kladky.
FR Fixation de la poulie
ES Acoplar la polea
NO Feste Remskive.
DK Montering af remskive.
SK Upevnenie remenice
DE Befestigung der Seilrolle
PT Fixação da polia.
SV Montera remskivan
PL Mocowanie koła bloczki.





7. Gyro Pulley



EN - PRIOR TO USE THE USER IS OBLIGED TO COMPLETE THE FOLLOWING INFORMATION - User's Name: Place of Purchase: Date of Purchase: Date First Used.
FR -COMPLETER OBLIGATOIREMENT LE BULLETIN CI-APRES L'EMPLOI - Nom: Point D'Achat: Date D'Achat: Date du Premier Emploi.
DE -VOR GEBRAUCH SIND VOM ANDWENDER FOLGENDE ANGABEN ZU MACHEN - Name des Anwenders: Gekauft Con: Kaufdatum: Datum der Ersten Benutzung.
IT -PRIMA DELL USO, L'UTENTE HA L'OBBLIGO DI COMPILARE LE INFORMAZIONI SEGUENTI - Nome di Utente: Luogo di Acquisto: Data di Acquisto: Data di Primo Impiego.
ES -ANTES DE UTILIZAR, EL USUARIO DEBERA RELLENAR LA INFORMACION SIGUIENTE - Nombre del Usuario: Lugar de Compra: Fecha de Compra: Fecha del Primo Uso.
PT -ANTES DE UTILIZAÇÃO, O UTILIZADOR É OBRIGADO A COMPLETAR AS SEGUINTES INFORMAÇÕES - Nome do Utilizador: Local de Compra: Data da Compra: Data da Primeira Utilização.
NL -VOORDAT HET IN GEBRUIK WORDT GENOMEN, IS DE GEBRUIKER VERPLICHT DE VOLGENDE GEGEVENS IN TE VULLEN - Naam van Gebruiker: Plaats van Ankoop: Datum van Ankoop: Datum Eersmalig.
NO -FÖR BRUK MÅ BRUKEREN FYLLE UT SKJEMAET NEDENFOR - Brukers Navn: Kjøpssted: Kjøpsdato: Tatt i Bruk (Dato).
SV -INNAN ANVÄNDNING MÅSTE ANVÄNDAREN TILLHANDAHÅLLA FÖLJANDE INFORMATION - Användarens namn: Köpställe: Köpdatum: Datum för första användningen:
FI - KÄYTTÄJÄN TULEE TÄYTTÄÄ SEURAAVAT TIEDOT ENNEN KÄYTTÖÄ - Käyttäjän nimi: Ostopaikka: Ostopäivä: Päivä, jolloin varustetta on käytetty ensimmäisen kerran:
DK - FORINDEN ANVENDELSEN SKAL BRUGEREN AFGIVE NEDENSTÅAENDE OPSLYNGINGER - Brugerens Navn: Indkøbssted: Indkøbsdato: Dato for Første Anvendelse.
PL - PRZED UZYCIEM UZYTKOWNIK WINIEN PODAC NASTEPUJACE INFORMACJE - Nazwisko uzytkownika: Miejsce zakupu: Data nabycia: Data pierwszego uzycia.
CZ -PRED POUŽITÍM MUSÍ UŽIVATEL VYPLNIT TYTO INFORMACE - Jméno uživatele: Místo nákupu: Datum nákupu: Datum prvního použití:
SK -PRED POUŽITÍM JE POUŽÍVATEL POVINNÝ VYPLNIT NASLEDUJÚCE INFORMÁCIE - Meno používateľa: Miesto kúpy: Dátum kúpy: Dátum prvého použitia

EN	-Date Inspected	EN	-INSPECTION FORM Comments/Actions	EN	-OK? (Yes/No)	EN	-Signature
FR	-Date Contrôle	FR	-BULLETIN DE CONTRÔLE Observations/Actions	FR	-OK? (oui/Non)	FR	-Signature
DE	-Inspektions-datum	DE	-INSPEKTIONSFORMULAR Kommentare/Maßnahmen	DE	-OK? (Ja/Nein)	DE	-Unterschrift
IT	-Data du Inspezione	IT	-MODULO DE INSPEZIONE Commenti/Azione	IT	-OK? (Si/Non	IT	-Firma
ES	-Fecha de Inspección	ES	-HOJA DE INSPECCIÓN Commentarios/Acción	ES	-OK? (Si/Non)	ES	-Firma
PT	-Data inspecionados	PT	-FORMULÁRIO DEINSPEÇÃO. Comentários / ações	PT	-OK? (sim/não)	PT	-Assinatura
NL	-Inspectiedatum	NL	-INSPECTIEFORMULIER Commentaar/Gedaan	NL	-OK? (Ja/Nein)	NL	-Handtekening
NO	-Kontroll Utført	NO	-KONTROLLSKJEMA Kommentarer/Tiltak	NO	-GODKJENT? (Ja/Nei)	NO	-Signatur
SV	-Inspektionsdatum	SV	-INSPEKTIONSFORMULÄR Kommentarer/Åtgärd	SV	-OK? (Ja/Nej)	SV	-Underskrift
FI	-Päivämäärä tarkastetaan	FI	-TARKASTUS MUODOSSA. Kommentti / toimia.	FI	-OK? (Kyllä/Ei)	FI	-Allekirjoitus
DK	-Dato for Inspektion	DK	-INSPEKTIONSSKEMA Bemærkninger/Aktion	DK	-GODKENDT? (Ja/Nej)	DK	-Underskrift
PL	-Data inspekcji	PL	-FORMA KONTROLI. Komentarz / akcje.	PL	-OK? (Tak/Nie)	PL	-Signature.
CZ	-Datum inspekce.	CZ	-INSPEKCE FORMULÁŘ. Komentovat / akce.	CZ	-OK? (Ano/Ne)	CZ	-Podpis
SK	-Dátum inspekcie.	SK	-INŠPEKCIA FORMULÁR. Komentovať / akcia.	SK	-OK? (Áno/nie)	SK	-Podpis

DMM Europe BV,
Keizersgracht 482, 1017 EG,
Amsterdam, Netherlands

ISO 9001 SGS

CE 0120
CE 0598

F330A+B/QA/09/Oct.2019

EN:
Warning! Working at height, rock climbing, mountaineering and related activities are inherently dangerous. It is the responsibility of any person using this equipment to learn and practice the proper techniques for use of the equipment for its designated purposes safely and to foresee and take appropriate action in situations where rescue may be required. Even the correct use of equipment and technique may result in fatal consequences. Medical conditions can affect the safety of the equipment user in normal and emergency use. Any person using this equipment assumes all risks and full responsibility for all damages or injury which may result from the use of it. It is impossible to cover all methods of use. The following instructions and pictograms show some of the common correct and incorrect methods of use; it is impossible to predict them all. There is no substitute for instruction by a trained and competent person.
USER INSTRUCTIONS
IMPORTANT! Please read and understand this information before use, and retain this information for future reference.
General Information
1. These instructions cover the use of DMM Pulleys, conforming to one or more international standards. If in doubt please contact your supplier or DMM.
2. This product may be used in conjunction with any appropriate item of Personal Protective Equipment (PPE) relevant to European Union Directive 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425. It may be acceptable for use in other applications, please consult your supplier. **RISK**: This PPE is designed to protect against falls from height.
3. Immediately before use, visually/functionally inspect to ensure that this product is in a serviceable condition and operates correctly. This inspection should be recorded on the enregistrement effectué par une personne compétente. We recommend a thorough inspection at least once every 6 months by a competent person (this may be the manufacturer).
4. Personal Issue: this product may be issued for personal use, and may be used either separately or as part of a system.
5. Lives depend on your equipment. The user should be aware of its history (use, storage, inspection etc.). If this equipment is not for personal use (e.g. used in mountaineering centres), we strongly recommend a systematic approach and a record keeping. This should always be carried out by a competent person.
6. WARNING: if you are in any doubt about the safe condition of this product, replace it immediately.
7. WARNING: If this product has been used to arrest a fall it should be withdrawn from use and destroyed.
8. Ensure that the instructions for other components used in conjunction with this product are complied with. It is the user's responsibility to ensure that he/she understands the correct and safe use of this product.
9. This product is designed for use in normal climatic conditions (-40°C - +50°C). Wet and icy conditions will not reduce the strength of this product. It may be suitable for other conditions, please consult your supplier.
10. No responsibility will be accepted by DMM for damage, injury or death resulting from misuse. If in doubt contact your supplier or DMM.
11. No special transportation precautions are necessary; however, avoid all contact with chemical reagents or other corrosive substances.
12. Care must be taken to avoid loading this product over edges and other obstructions. Check the anticipated orientation during loading before use.
13. Anchors.
13.1 The anchorage point of the fall arrest system should be above the position of the user and conform to EN795:2012 and have a minimum strength of 12kN.
13.2 Positioning of the anchorage point is crucial for safe fall arrest and this must take into account the anticipated fall distance including rope stretch, the deployment of the shock absorption system (where used) and the length of the connector so that obstructions (such as the ground) may be safely avoided.
13.3 Mountaineering: the user is advised that the security of any rock, snow or ice (or any combination of these) anchorage point (belay) natural or unnatural cannot be guaranteed as safe and therefore good judgment by the user is a necessity in order to obtain adequate protection.
14. Maintenance and Servicing
This product must not be marked, modified or repaired by the user unless authorised by DMM.
Note: this product is not user maintainable with the exception of the following:
14.1 Disinfection: disinfect using a disinfectant containing quaternary ammonium compounds without chlorohexidine (e.g. Savlon) in sufficient quantities to be effective. Soak the product for 1 hour at dilutions recommended for general use using clean water as per (14.2) not exceeding 25°C then rinse thoroughly as per (14.2).
14.2 Cleaning: if soiled rinse in clean warm water of domestic supply quality (maximum temperature 25°C) with mild detergent at appropriate dilution (pH range 5.5 - 8.5). Thoroughly rinse and dry naturally in a warm ventilated room away from direct heat. Important: Cleaning is recommended after every use in a marine environment.
14.3 Lubrication: See Fig. 5. This should be done every 1000 hours of use or every year, if applicable. Lubricate with an SAE 30 mineral oil. Lubricate the pulley bearing liberally and allow to soak in. This should be carried out after cleaning.
14.4 Storage: after any necessary cleaning store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet.
15. Lifespan and Obsolescence.
15.1 Lifespan: this is the maximum life of the product, subject to detailed conditions, that the Manufacturer recommends that the product should remain in service.
Maximum Lifespan: Textile & Plastic Products – 10 years from date of manufacture. Metal Products – no time limit.
Note: This may be as little as one use, or even earlier if damaged (e.g. in transit or storage) prior to first use. For the product to remain in service it must pass a visual and tactile inspection when considering the following criteria: fall arrest, general wear, chemical contamination, corrosion, mechanical malfunction/ deformation, cracks, loose rivets, loose strands of wire, frayed and/or bent wire, heat contamination (over normal climatic conditions), cut stitching, frayed tape, degradation of tape and/or thread, loose threads in tape, prolonged exposure to U.V., clear and readable marking (e.g. marking, batch reference, individual serial numbers etc).
Where such products are permanently attached to other products in a system, please refer to the manufacturer recommendations of the complete system.
15.2 Obsolescence: a product may become obsolete before the end of its lifespan. Reasons for this may include changes in applicable standards, regulations, legislation, development of new techniques, incompatibility with other equipment etc.
16. European Union Type Examination:
Notified Body for EU Type Examination. See marking on the product. Examination of conformity was carried out by one of the following two notified bodies: No. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K. / No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
Notified body for Production Process: No. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.
17. Explanation of Markings
DMM Wales UK - Name of manufacturer/country of origin.
PULXXX - Product code.
Max Ropę Ø xxmm: Maximum rope diameter to be used in pulley.
MBS xxkN – Minimum breaking strength.
WLL xxkN – Working Load limit.
EN12278:2007 – European Standard to which the device conforms.
MEETS NFPA 1983 (2017 ED) CLASS G/T - National Fire Protection Association (US) standard to which device conforms (where applicable). Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services.
CExxxx - CE mark (notified body number and CE mark).
YRDAYXXXX# - Year/Dayof manufacture and individual serial number.
Book Pictogram - reminder that the end user should read & understand these Instructions, and those supplied with other items of PPE which may be used in conjunction with this item.
RFID www.dmmwales.com/id
UL MH62383 certifying body for NFPA 1983 (2017ED)
18. CE/EU Declaration of Conformity: dmmwales.com/EU-DoC

MEETS THE PULLEY REQUIREMENTS OF NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE & EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2017 EDITION. Emergency Services Pulley in Accordance with NFPA 1983-2017. ADDITIONAL INFORMATION REGARDING PULLEYS CAN BE FOUND IN NFPA 1500 AND NFPA 1983.

Guarantee: DMM guarantees this product for 3 years against any defects in materials or manufacture. The guarantee does not cover this product for normal wear through usage, incorrect storage, poor maintenance, accidental damage, negligence, any modifications or alterations, corrosion, or for any usage for which the product was not designed.

FR:
Attention danger! Travail en hauteur, l'escalade, l'alpinism, et autres activités connexes, sont par nature dangereuses. Toute personne utilisant cet equipement se doit d'apprendre et de mettre en pratique les techniques propres a l'utilisation sans danger de l'équipement pour les besoins auxquels il est destine. Elle se doit aussi de prévoir et d'agir comme il le faut dans des situations ou le secours être nécessaire. Meme l'emploi correct et la bonne maitrise du material et des techniques peuvent resulter a des consequences fatales. Les conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur en utilisation normale et d'urgence.L'utilisateur assume tous les risques et l'entiere responsabilite a l'egard de tous les degats ou blessures résultant de l'emploi de ce matériel. Il est impossible de traiter par les presentes toutes les methodes d'emploi. Les instructions et schémas illustrent certaines des méthodes communes correctes et incorrectes d'utilisation, il est impossible de prévoir toutes. Rien ne remplace une bonne formation par une personne qualifiee et competente.
GUIDE DE L'UTILISATEUR
IMPORTANT: Veuillez lire et comprendre ces informations avant d'utiliser ce produit, et conserver ces informations pour référence ultérieure.
Informations Générales
1. Ceux-ci directives parcourir l'utilisation de DMM RPM Poulie, conformiste à une ou plusieurs de international standard. En cas de doute s'il vous plait contactez votre fournisseur ou DMM.
2. Ce produit peut être utilisé conjointement avec tout élément adequate d'équipement de protection individuelle (EPI) en rapport avec la directive 89/686/ EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425 de l'Union Européenne. Il peut être conforme à une utilisation pour d'autres applications, veuillez consulter votre fournisseur pour des plus amples informations. **RISQUE**: Cet EPI est conçu pour protéger contre les chutes de hauteur.
3. Juste avant utilisation, effectuez une inspection visuelle/fonctionnelle afin de vous assurer que le produit est en état de bon fonctionnement. Nous recommandons une inspection approfondie être effectuée au moins une fois tous les six mois par une personne compétente (qui peut être le fabricant). Cette inspection doit être enregistrée sur le formulaire d'inspection fourni.
4. Distribution du matériel: ce produit peut être délivré pour un usage personnel, et peut être utilisé séparément ou dans le cadre d'un système.
5. Des vies peuvent dépendre de votre matériel. L'utilisateur doit connaître parfaitement son passé (emploi, stockage, contrôle etc.). Si le matériel est destine à être partagé (centres d'alpinisme par exemple), nous recommandons la mise en oeuvre d'un système d'enregistrement effectué par une personne compétente.
6. ATTENTION: en cas de doute sur l'etat de ce produit effectuer immédiatment son remplacement.
7. ATTENTION: si cette poulie a été utilisée pour stopper une chute, elle doit cesser d'être utilisée et être détruite.
8. S'assurer de bien suivre le mode d'emploi de tout autre matériel utilize conjointement à ce produit. Il en incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il/elle connait parfaitement la bonne maniere d'utiliser ce produit en toute sécurité.
9. Ce produit est conçu pour une utilisation dans des conditions climatiques normales (-40°C - +50°C). L'état humide et glacé ne réduira pas la force de ce produit. Il peut être convenable pour d'autres conditions, pour en savoir plus consulte votre fournisseur.
10. DMM décline toutes responsabilités à l'égard des dommages, blessures ou fatalités résultant du mauvais emploi se son matériel. En cas de doute, contactez DMM.
11. Aucune précaution spéciale de transport n'est requise. Evitter cependant le contact avec des produits réactifs ou autres substances corrosives.
12. Des précautions doivent être prises pour éviter le chargement de ce produit sur des arêtes et autres obstacles. Vérifiez l'orientation prévue pendant le chargement avant de l'utiliser.
13. Ancrages.
13.1 Le point d'ancrage du système d'arrêt de chute doivent être au-dessus de la position de l'utilisateur et sont conformes à la norme EN 795:2012 et avoir une résistance minimale de 12kN.
13.2. Positionnement du point d'ancrage est crucial pour antichute sûr et cela doit prendre en compte la distance de chute prévu, y compris tronçon corde, le déploiement du système d'absorption de choc (le cas échéant) et la longueur du connecteur afin que les obstacles (tels que le sol) peuvent être évités en toute sécurité.
13.3 Alpinisme: Il est rappelé à l'utilisateur que la sûreté de tout point d'ancrage (naturel ou non) sur une paroi rocheuse, sur de la neige, ou sur de la glace (ou toute combinaison de celles-ci), ne pourra être garantie et de fait, un bon sens du jugement est nécessaire de la part de l'utilisateur pour garantir une protection adéquate. L'utilisation d'un seul point de protection ne garantit pas une protection adéquate.
14. Mode d'emploi et d'entretien.
Ce produit ne doit pas être marqué, modifié ou réparé par l'utilisateur sauf autorisation de DMM. **Remarque**: ce produit n'est pas maintenable utilisateur à l'exception de ce qui suit:
14.1 Désinfection: utiliser un désinfectant composé d'ammonium additionné de chlorohexidine ("Savlon" par exemple) en quantité suffisante pour assurer son efficacité. Tremper l'article pendant une heure dans de l'eau propre selon les proportions classiques (voir 14.2) à une température ne dépassant pas 25°C, puis rincer parfaitement (voir 14.2).
14.2 Nettoyage: en cas de souillure, rincez à l'eau courante claire et tiède (température maximales de 25°C) à l'aide d'un détergent doux dilué de manière appropriée (intervalle de pH : 5,5 à 8,5). Rincez-le convenablement et laissez-le sécher naturellement dans un local chauffé, à l'abri de toute source de chaleur directe. Important : le nettoyage est recommandé après chaque utilization en milieu marin.
14.3 Lubrification: Voir le schema **5.** Celle-ci doit être effectuée toutes les 1000 heures d'utilisation ou chaque année, le cas échéant. Lubrifier le mécanisme en utilisant une huile lubrifiante multi-usage. Le lubrification doit être effectué après le nettoyage. Nettoyage et lubrification peut quérir un mécanisme défectueux, si c'est le cas, remplacez immédiatement le produit. La lubrification est recommandé après chaque utilisation dans un environnement marin.
14.4 Stockage: après toute opération de nettoyage, stocker sans emballage dans un endroit frais, sec et sombre, neutre, et loin de toute source de chaleur excessive, de grande humidité, d'arêtes tranchantes, de substances corrosives,ou autres risques de dégâts. Ne pas stocker mouillé.
15. Durée de vie et obsolescence.
15.1 Durée de vie : c'est la vie maximum du produit. La durée de vie est détaillée par le fabricant qui recommande la durée que le produit devrait rester en service.
Durée de vie maximale: Produits textiles - 10 ans après la date de fabrication. Produits métalliques - aucune limite de temps.
Remarque : Il peut être aussi peu qu'une utilisation, ou même plus tôt si le produit est endommagé en transit ou stockage, avant la première utilisation. Pour que le produit reste en service, lui doit passer une inspection visuelle et tactile quand vu les critères suivants : arrestation de chute, usure générale, contamination, corrosion, défectuosité mécanique / déformations, des criques, des rivets desserrés, brin des fils effilochés, et / ou de fil plié, déformation par chaleur (conditions climatiques normales d'excédent), sangle effilochée, exposition prolongée aux ultraviolets, dégradation de la sangle et/ou du fil, fils lâche (sangle), inscription claire et lisible (par exemple: inscription de la référence, différents numéros de série etc.).
Si tels produits sont attachés de manière permanente à d'autres produits dans un système, référez-vous svp aux recommandations du fabricant du système complet.
15.2 Obsolescence: un produit peut devenir désuet avant la fin de sa durée de vie. Les raisons de ceci peuvent inclure des changements des normes applicables, des règlements, de la législation, du développement de nouvelles techniques, de l'incompatibilité avec d'autre équipement, etc.
16. Examen type de l'Union Européenne:
Organisme notifié pour l'examen de type UE : Se reporter aux marquages sur le produit. L'examen de conformité a été effectué par l'un des deux organismes notifiés suivants : N°. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Royaume-Uni. / N° 0598 : SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande
Organisme notifié pour le processus de production: No. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Royaume-Uni.
17. Explications du marquage
DMM Wales UK - Nom du fabricant et pays d'origine.
PULXXX - Code de produit.
Max Ropę Ø xxmm - Section maximale de corde à utiliser avec la poulie.
MBS xxkN - Tension de rupture minimale.
WLL xxkN - Charge de travail max.
EN12278:2007 - Norme européenne à laquelle le dispositive.
MEETS NFPA 1983 (2017 ED) CLASS G/T - National Fire Protection Association (États-Unis) Norme à laquelle le dispositif est conforme (le cas échéant) Des informations complémentaires concernant les équipements auxiliaires sont disponibles dans la norme NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program (norme sur la sécurité professionnelle et les programmes de santé des services d'incendie), et la norme NFPA 1983, Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services (norme sur les câbles de sécurité vitale et les équipements des services d'urgences).
CExxxx - Marquage CE (numéro de l'organisme notifié et marquage CE)
ANJOUXXXX# - Année/Jour de la fabrication et le numéro de série individual
Pictogramme représentant un livre - Rappelle à l'utilisateur final qu'il doit lire et comprendre ces instructions ainsi que les instructions fournies avec d'autres éléments d'EPI s'ils doivent être utilisés conjointement avec ce produit.
RFID www.dmmwales.com/id
UL MH62383 organisme de certification pour NFPA 1983 (2017ED)
18. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garantie: DMM garantit ce produit pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas ce produit pour une usure normale par l'usage, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages accidentels, la négligence, les modifications ou altérations, de corrosion ou pour tout usage pour lequel le produit n'a pas été conçu.

DE:
Warnung! Arbeiten in der Höhe, Felsklettern, Bergsteigen und ähnliche Tätigkeiten sind von Natur aus gefährlich. Jede Person, die diese Ausrüstung verwendet, ist selber dafür verantwortlich, die richtigen Techniken zum bestimmungsmäßen Gebrauch der Ausrüstung zu erlernen und zu beherrschen sowie Situationen, in denen Rettung erforderlich sein könnte, vorherzusehen und gegebenenfalls die geeigneten Maßnahmen zu ergreifen. Selbst die korrekte Anwendung der Ausrüstung und der Techniken kann tödliche Folgen haben. Gesundheitliche Beschwerden können die Sicherheit der Nutzerin oder des Nutzers dieser Ausrüstung sowohl beim herkömmlichen Gebrauch als auch in Notfällen beeinträchtigen. Jede Person, die dieses Gerät verwendet, übernimmt alle Risiken und die volle Verwortung für jeglichen Schaden oder jegliche Verletzung, welche durch den Gebrauch des Geräts entstehen kann. Es ist nicht möglich, alle Anwendungsmöglichkeiten/ Verwendungszwecke des Geräts zu erfassen. Die folgenden Anleitungen und Abbildungen zeigen (wiedergeben) einige der gängigen sachgemäßen und unsachgemäßen Verwendungen auf; es ist jedoch unmöglich, alle Zwecke vorauszubestimmen. Nichts ersetzt eine Einweisung durch eine geschulte und fachkundige Person.
GEBRAUCHSANLEITUNG
WICHTIG: Bitte lesen und verstehen Sie die nachfolgenden Informationen vor dem Einsatz der Ausrüstung und bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für künftige Einsichtnahmen auf.
Allgemeine Information
1 Diese Anleitung für die Verwendung von DMM RPM Seilrolle, in Übereinstimmung mit einer oder mehreren internationalen Standards. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder DMM.
2. Dieses Produkt kann zusammen mit anderen Ausrüstungsgegenständen verwendet werden, die der EU-Richtlinie 89/686/EWG / PPE Regulation (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstungen (PSA) entsprechen. Es kann für den Gebrauch bei anderen Anwendungen geeignet sein; bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Lieferanten. **RISIKO**: Diese PSA schützt vor Stürzen aus der Höhe.
3. Unmittelbar vor der Anwendung visuell / funktionell zu inspizieren, um sicherzustellen, dass dieses Produkt in einwandfreiem Zustand ist und einwandfrei funktioniert. Diese Prüfung sollte über die Inspektion geliefert aufgezeichnet werden. Wir empfehlen eine gründliche Inspektion mindestens einmal alle 6 Monate von einer kompetenten Person (dies kann der Hersteller sein).
4. Persönliche Ausgabe: Dieses Produkt ist möglicherweise für den persönlichen Gebrauch gegeben werden, und können entweder separat oder als Teil eines Systems eingesetzt werden.
5. Von Ihrer Ausrüstung hängt menschliches Leben ab. Der Anwender muß sich genau über ihre Vorgeschichte informieren (Einsatz, Lagerung, Prüfung usw.). Sollte diese Ausrüstung nicht für den persönlichen Gebrauch (zB. in Bergsteigerzentren) bestimmt sein, empfehlen wir dringlichst eine systematische Erfassung aller Aufzeichnungen. Diese Aufgabe sollte immer von einer kompetenten Person ausgeführt werden.
6. ACHTUNG! Wenn dieses Produkt benutzt worden ist, um einen fall aufzuhalten, sollte er nicht mehr weiter verwendet und zerstoert werden.
7. ACHTUNG! Wenn dieses Produkt benutzt worden ist, um einen fall aufzuhalten, sollte sie nicht mehr weiter verwendet und entsorgt werden.
8. Vergewissern Sie sich, daß die Anleitungen für alle anderen mit dem Produkt eingesetzten Teile befolgt werden. Dem Anwender obliegt die Verantwortung sicherzustellen, daß er die richtige und sichere Benutzung des Produkts versteht.
9. Dieses Produkt ist für den Einsatz in normalen klimatischen Bedingungen (-40 ° - +50 ° C). Nass-und vereisten Zustand nicht zur Verringerung des Kraft dieses Produkt. Es kann sein, für andere Bedingungen, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.
10. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und Verletzungen, auch mit
Todesfolge, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie Ihren Lieferanten oder DMM.
11. Keine besondere Transport-Maßnahmen erforderlich. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit chemischen Reagenzien oder andere ätzende Stoffe.
12. Es ist darauf zu vermeiden Laden dieses Produkt über Kanten und anderen Hindernissen werden. Überprüfen Sie die erwarteten Orientierung während des Ladens vor dem Gebrauch.
13. Anschlagpunkte.
13.1 Der Anschlagpunkt des Auffangsystem sollte oberhalb der Position des Benutzers und entsprechen EN795: 2012 und haben eine Mindeststärke von 12 kN.
13.2 Absturzsicherung und dies muss berücksichtigt die erwartete Fallstrecke einschließlich Seildehnung, den Einsatz des Stoßdämpfersystem (falls verwendet) und der Länge des Karabiners, so dass Hindernisse (wie die Erde) kann sicher vermieden.
13.3 Bergsteigen: Der Benutzer wird darauf hingewiesen, dass die Sicherheit eines Fels, Schnee oder Eis (oder eine beliebige Kombination von diesen) Ankerpunkt natürlichen oder unnatürlichen nicht so sicher und daher ein gutes Urteilsvermögen durch den Benutzer gewährleistet werden ist eine Notwendigkeit, um einen ausreichenden Schutz zu erhalten .
14. Wartung und Instandhaltung
Dieses Produkt darf nicht markiert, modifiziert oder repariert werden vom Benutzer nur mit Genehmigung der DMM.
Hinweis: Dieses Produkt kann nicht vom Benutzer wartbar mit Ausnahme der folgenden:
14.1 Desinfektion: Desinfizieren mit einem Desinfektionsmittel, die quaternäre Ammoniumverbindungen mit Chlorhexidin (zB Savlon) in ausreichenden Mengen verstärkt wirksam zu sein. Einweichen des Produkts für 1 Stunde bei Verdünnungen für den allgemeinen Gebrauch mit klarem Wasser nach (14.2) empfohlen, nicht mehr als 25 ° C dann gründlich gemäß (14.2).
14.2. Reinigung: bei Verschmutzung in warmem Wasser

resistencia mínima de 12 kN.
13.2 La colocación correcta del punto del anclaje es la decisión segura de la caída y debe consultarse a anticipada incluyendo el entramento de la cuerda, el desplieguе del sistema de absorción de choque (donde utilizado) y la longitud del conector para poder evitar con seguridad obstrucciones, como el suelo o una repisa.
13.3 Mantenimiento: Acondicionar el equipo para la seguridad de cualquier punto del anclaje a la roca, la nieve o hielo (o cualquier combinación de éstos) natural o artificial no puede ser garantizada, por lo tanto, el buen juicio y sentido común del usuario es requisito para obtener el máximo de beneficio adecuado. El uso de un solo punto de protección difícilmente proporcionará una protección adecuada.
14. Instrucciones de Mantenimiento y Revisión.
Este producto no debe estar marcado, modificados o reparados por el usuario salvo autorización expresa de DMM.
Nota: este producto no es permanentemente usuario con la excepción de los siguientes:
14.1 Desinfección: desinfectelo usando un desinfectante que contenga compuestos amónicos cuaternarios (por ejemplo Lonzoleo Sanitizer Salvlon) en cantidades suficientes como para ser efectivo. Remoje el producto durante una hora en soluciones recomendadas para el uso general, utilizando agua limpia según el fabricante (no superior a 40°C) y a continuación, aclárelo exhaustivamente según (14.1).
14.2 Limpieza: si está sucia, limpie con agua tibia y limpia de calidad de suministro doméstico (no superior a temperatura de máxima 25°C) con un detergente suave (en la solución apropiada (escala ph 5.5 - 8.5). Aclarar a fondo y secar de forma natural en una habitación templada y ventilada lejos de fuentes de calor directas. Importante: se recomienda limpiar/o tras utilizarlo en un entorno marino.
14.3 Lubricación: Ver dibujo. 5. La polea se debe lubricar cada 1000 horas de uso cada año. Lubricante recomendado: Castrol Molub-Alloy 30, si es aplicable. Lubricar mecanismo utilizando un aceite lubricante para uso general. Este proceso debería realizarse después de la limpieza. La Limpieza y lubricación pueden corregir la acción defectuosa del mecanismo del dedo, de no ser así, cambie el producto inmediatamente. Si, después de haber practicado cualquier limpieza necesaria, guárdelo sin empaquetar en un lugar fresco, seco y oscuro cuyo ambiente sea quimicamente neutro, alejado del calor excesivo o de fuentes de calor, alta humedad, bordes agudos, productos corrosivos u otras posibles causas de daño. No exponga el producto a temperaturas por encima de 80°C.
15. Vida útil y obsolescencia.
15.1 Vida útil: Se trata de la vida máxima del producto, sujeto a las condiciones establecidas para el uso del mismo. La vida útil de este producto recomienda que el producto podría mantenerse en servicio.
Máxima vida útil: Productos textiles - 10 años desde la fecha de fabricación. Productos Metálicos - 10 años desde la fabricación.
Nota: Esto puede ser tan poco como un único uso o, si se ha dañado (por ejemplo, durante el transporte o el almacenamiento), incluso antes de primer uso. Para que el producto pueda permanecer en servicio, debe ir pasar una inspección visual y táctil en que se consideren los siguientes criterios: detención de caídas, desgaste general, la contaminación química, mal funcionamiento de la corrosión, Diámetro / deformación, grietas, ganchos sueltos, hilos sueltos del cable, pelado y / o alambre dobladas, la contaminación de calor (más de las condiciones climáticas normales), corte costura, cinta deshilachada, la degradación de la cinta y / o hilo, hilos sueltos en la cinta, la exposición prolongada a los rayos UV, clara y legible marca (por ejemplo, el marcado, referencia del lote, etc individuo número de serie). Cuando dichos productos están permanentemente conectados a otros productos en un sistema, por favor consulte las recomendaciones del fabricante del sistema completo.
15.2 Obsolescencia: Un producto puede quedarse obsoleto antes del fin de su vida útil por las razones siguientes : cambios de normas, reglamentos o legislación aplicables, desarrollo de nuevas técnicas, incompatibilidad con otro equipamiento, etc.
16. Tipo de examen de la Unión Europea:
Organismo Notificado para el examen UE de tipo. Ver marcado en el producto. El examen de conformidad UE llevado a cabo por uno de los siguientes dos organismos notificados: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super Mare, Somerset, B522 6WA, Reino Unido. / No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.
Organismo Notificado para el proceso de producción: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, B522 6WA, Reino Unido.
17. Explicación del marcado:
DMM - Nombre del fabricante.
PULUXX - Código de producto.
Max Ropo Ø xxmm - Diámetro máximo de la cuerda apto para la polea.
MBS xxkN - Resistencia mínima de rotura.
WLL xxkN - Carga de trabajo max.
EN12278:2007 - La norma europea con el que el dispositivo es de conformidad.
MEETS NFPA 1983 (2017 ED) CLASS G/T - National Fire Protection Association (EEUU) [Asociación Nacional Contra Incendios] normative que cumple el dispositivo (si corresponde). Información adicional con respecto a el equipo auxiliar se puede encontrar en NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety[Estándar de Seguridad Ocupacional en el Departamento de Bomberos] y Health Program [Programa de Salud], y NFPA 1983, Standard on Life Safety [Estándar en Seguridad Vital] y Rope and Equipment for Emergency Services [Cuerda y Equipo para Servicios de Emergencia].
CExxxx - Marcado CE como convenga.
ANDIAXXXX# - Año/Día de la fabricación y el número de serie individual.

RFID www.dmmwales.com/id

organismo certificador para la NFPA 1983 (2017ED)

18. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garantía: DMM garantiza este producto por 3 años contra cualquier defecto en los materiales o de fabricación. La garantía no cubre este producto por el desgaste normal por el uso, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños accidentales, negligencia, modificaciones alteraciones, corrosión, o para cualquier uso para el cual el producto no ha sido diseñado.

PT:
Advertência! É intrínsecamente perigoso trabalhar a alturas elevadas, escalar, praticar montanhismo e atividades relacionadas. É da responsabilidade do utilizador assegurar que está devidamente aprendiz e praticar as técnicas adequadas para uso do equipamento para os fins designados com segurança, assim como prever e tomar medidas apropriadas em situações de risco que possam ocorrer durante o uso. Mesmo usando corretamente o equipamento e as técnicas podem haver consequências mortais. A segurança do utilizador do equipamento, em situ normal e de emergência, pode ser afetada por condições médicas. Qualquer pessoa com condições médicas duvidosas deve obter o conselho e responsabilidade total por todos os danos ou lesões que possam resultar do uso do mesmo. É impossível abranger todos os métodos de utilização. As seguintes instruções não pretendem abranger todos os métodos de uso corretos e incorretos comuns; é impossível prevê-los a todos. Nada substitui a formação por uma pessoa treinada e competente.
INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR
IMPORTANTE: Por favor leia e entenda estas informações antes da utilização e guarde-as para consulta futura.
Informações Gerais
1. Estas instruções abrangem o uso de RPM Polias DMM, em conformidade com um ou mais padrões internacionais. Se tiver dúvidas, por favor contate o seu fornecedor ou a DMM.
2. Este produto pode ser usado juntamente com qualquer item apropriado de Equipamento de Proteção Pessoal (EPI) correspondente à Diretiva 89/686/ EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425 e quaisquer outras leis que possa ser aplicável para uso em outras situações, por favor consulte o seu fornecedor. **RISCO:** Este EPI é projetado para protoger contra quedas de altura.
3. Imediatamente antes de usar, inspecione o seu produto visual e funcionalmente para se assegurar que está em condições de funcionamento e que opera corretamente. Esta inspeção deve ser registada no formulário de inspeção fornecido. Recomendamos que seja realizada uma inspeção completa pelo menos uma vez cada 6 meses por uma pessoa competente (pode ser o fabricante).
4. Utilização Pessoal: este produto pode ser produzido para uso pessoal e pode ser usado separadamente ou como parte de um sistema.
5. Do seu equipamento dependem vidas. O utilizador deve ter conhecimento do seu funcionamento, manuseamento, limitações e da vida útil do equipamento não for para uso pessoal (por exemplo, usado em centros de montanhismo), recomendamos com veemência uma abordagem sistemática na manutenção de registos. Isto deve ser sempre executado por uma pessoa competente.
6. ADVERTÊNCIA: se tiver quaisquer dúvidas sobre as condições de segurança, deste produto, substitua-o imediatamente.
7. ADVERTÊNCIA: se este produto tiado sofrido tensões, ou sofrer uma queda que deve ser retirado de uso e destruído para evitar danos.
8. Assegure-se que são cumpridas as instruções para outros componentes usados juntamente com este produto. É da responsabilidade do utilizador assegurar-se que entende e pratica os métodos de utilização adequados.
9. Este produto foi concebido para uso em condições climáticas normais (-40°C - +50° C). Piso molhado e gelado não vai reduzir a força deste produto. Pode ser adequado para uso em condições climáticas mais extremas. Por favor consulte o seu fornecedor.
10. A DMM não assume qualquer responsabilidade por danos, lesões ou morte resultantes de utilização incorreta. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.
11. Não são necessárias precauções especiais de transporte; no entanto, evite qualquer contacto com reagentes químicos ou outras substâncias corrosivas.
12. Devem ser tomadas precauções para evitar possíveis danos este produto, sobre rebordos e outras obstruções. Verifique a orientação prevista durante o posicionamento antes da utilização.
13. Armazenamento.
13.1 O ponto de ancoragem do sistema de prangem da queda deve estar acima da posição do utilizador, em conformidade com a EN795:2012 e suportar uma força mínima de 12kN.
13.2 O posicionamento do ponto de ancoragem é crucial para a prangem segura da queda e tem de levar em conta a distância prevista de queda incluindo a elasticidade da corda, a disposição do sistema de absorção de choque (quando for usado) e o comprimento do conector de modo que as obstruções (como o solo) possam ser evitadas em segurança.
13.3 Homologação: Nenhum produto de EPI individual pode ser usado para garantir a segurança do ponto de ancoragem (segurador) natural ou artificial de qualquer rocha, neve ou gelo (ou qualquer combinação dos mesmos) e portanto o utilizador necessita avaliar bem as situações para obter proteção adequada.
14. Manutenção e Serviço
Este produto não pode ser marcado, modificado nem reparado pelo utilizador a menos que esteja autorizado pela DMM.
Nota: não deve ser efetuada manutenção a este produto pelo utilizador com exceção do seguinte:
14.1 Desinfeção: desinfete usando um desinfetante que contenha compostos quaternários de amónio reforçados com cloreximda (por exemplo Savlon) em quantidades suficientes para ser eficaz. Imerja o produto durante 1 hora em diluições recomendadas para uso geral usando água limpa de acordo com (14.2) não excedendo 25°C e em seguida enxague repetidamente de acordo com (14.2).
14.2 Limpeza: se estiver suja, limpe com água limpa tépida de uso doméstico (temperatura máxima 25°C) com detergente suave em diluição apropriada (valer de pH 5.5 - 8.5). Enxagúe repetidas vezes e deixe secar naturalmente num lugar quente, ventilado e longe de calor direto. Importante: É recomendado que seja limpo depois de cada utilização em ambiente marinho.
14.3 Lubrificação: Veja o desenho 5. Isto deve ser feito a cada 1.000 horas de uso ou a cada ano, se aplicável. Lubrificar o mecanismo com um óleo lubrificante adequado. Este procedimento deve ser executado depois da limpeza. A limpeza e lubrificação podeio reparar um mecanismo defeituoso, se assim não for, substitua o produto imediatamente. É recomendado que se lubrifique duas vezes a cada utilização em ambiente marinho.
14.4 Armazenamento: depois de qualquer limpeza necessária, guarde-o sem empacotar em um local fresco, seco e oscuro cuja atmosfera seja quimicamente neutro, longe de calor excessivo ou fontes de calor, humidade alta, extremidades agucadas, produtos corrosivos ou outras possíveis causas de danos. Não o guarde a temperaturas
15. Vida Útil e Obsolescência.
15.1 Vida Útil: é o tempo da duração máxima do produto, sujeito a determinadas condições, que o Fabricante recomenda que o produto deva permanecer em serviço.
Máximo Vida Útil: Produtos têxteis - 10 anos a partir da data da fabricação. Produtos de Metal - sem limite de tempo.
Nota: Isto pode ser tão pequena quanto uma só utilização ou mesmo menos se danificado (por exemplo, em trânsito ou armazenamento) antes da primeira utilização. Para o produto permanecer em serviço deve passar uma inspeção visual e táctil considerando os seguintes critérios: paragem da queda, desgaste geral, contaminação química, corrosão, falha/deformação mecânica, rachas, rebites soltos, fios soltos, fios esfolados / dobrados, contaminação térmica (acima das condições climáticas fora do normal), costuras cortadas, fita esfiapada, degradação do fio e/ou da fita, fios soltos na fita, exposição prolongada a U.V., marcação clara e legível (por exemplo marcação, referência do lote, números de série individuais, etc.).
Quando tais produtos estejam permanentemente anexados a outros produtos num sistema, por favor siga as recomendações do Fabricante do sistema completo
15.2 Obsolescência: um produto pode tornar-se obsoleto antes do fim da sua vida útil. As razões podem incluir mudanças em padrões aplicáveis, regulamentos, legislação, desenvolvimento de novas técnicas, compatibilidade com outro equipamento, etc.
16. Exame de Tipo da União Europeia:
Organismo Notificado para o exame UE de tipo. Veja a marcação no produto. O exame da conformidade foi realizado por um dos dois organismos notificados seguintes: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, B522 6WA, Reino Unido. / No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.
Organismo notificado para o Processo de Produção: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, B522 6WA, Reino Unido.
17. Explicação do marcado:
DMM Wales UK - Nome do fabricante/país de origem.
PULXXX - Código do Produto.
Max Ropo Ø xxmm - Diâmetro máximo da corda a ser usada.
MBS xxkN – Resistência mínima de ruptura.
WLL xxkN – Limite de carga de trabalho.
EN12278:2007 - Norma europeia com que o dispositivo está em conformidade.
NFPA 1983 (2017 ED) CLASS G/T - National Fire Protection Association (US) padrão para o qual dispositivo está em conformidade (quando aplicável). Informações adicionais sobre equipamentos auxiliares podem ser encontrados na NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services.
CEXXXX - CE-marking (nummer van aangemelde instantie en CE-marking).
ANDIAXXXX# - Ano/Dia de fabricação e número de série individuais

Pictograma de Livro - lembrete para que o utilizador final deva ler e entender estas Instruções e as fornecidas com outros itens de EPI Equipamento de Proteção Pessoal que possam ser usados juntamente com este item.

RFID www.dmmwales.com/id

organismo de certificação para NFPA 1983 (2017ED)

18. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garantia: A DMM garante este produto durante 3 anos para defeitos de materiais ou fabricação. A garantia não cobre este produto por desgaste normal devido a uso, mau armazenamento, má conservação, danos acidentais, negligência, modificações quaisquer modificações ou alterações, corrosão ou qualquer uso para o qual o produto não tenha sido projetado.

NL:
Waarschuwing! Hoogtewerken, rotsklimmen, bergsport en aanverwante activiteiten houden zeer risicovol in. Het is de verantwoordelijkheid van eenieder die dit materiaal gebruikt om goede technieken voor het veilige gebruik van dit materiaal en voor het beoogde doel te leren en in praktijk te brengen en om op voorzichtige wijze te werken om risico's te voorkomen. Voorzichtig werken en de juiste acties te ondernemen. Zelfs als de uitrusting en technieken op de juiste manier worden gebruikt, kunnen fatale ongelukken voorkomen. Medische aandoeningen kunnen invloed hebben op de veiligheid van de gebruiker. Iedereen met medische twijfels moet de gebruiker van de gemeenschappelijke juiste en onjuiste wijze van gebruik, het is onmogelijk te voorspellen allemaal. Niets kan de gebruiker immer volledig beschermen tegen gevaar.
GEBRUIKSAANWIJZING
BELANGRIJK: Lees deze informatie zorgvuldig door voor u begint met het gebruiken van dit product zal uw veiligheid ten goede komen.
Algemene informatie
1. Deze instructies omvatten het gebruik van DMM RPM Katrol, volgens een of meer internationale normen. Indien u twijfelt over de toepasbaarheid van deze informatie of DMM.
2. Dit product mag gebruikt worden in combinatie met enig ander toepasselijk Persoonlijk be-schermingsmiddel (PBM) relevant aan de Europese Richtlijn 89/686/ EEG / PPE Regulation (EU) 2016/425 en die bovendien van toepassing zijn om dit product in andere toepassingen te gebruiken, neemt u alstublieft contact op met uw leverancier. **RISICO:** Deze PBM is ontworpen om te beschermen tegen vallen van hoogte.
3. Vlak voor gebruik visueel / functioneel te inspecteren om ervoor te zorgen dat dit product in een bruikbare staat en goed werkt. Deze inspectie dient te worden opgenomen in de inspectieformulier verstrekt. Wij raden aan dat een volledige inspectie ten minste een keer om de 6 maanden door een bevoegde persoon (dit kan de fabrikant).
4. Persoonlijk gebruik: dit product kan worden afgegeven voor persoonlijk gebruik, en kan gebruikt worden hetzij afzonderlijk of als onderdeel van een system.
5. Van uw uitrusting kunnen levens afhangen. De gebruiker moet volledig op de hoogte zijn van de geschiedenis van de uitrusting (zoals gebruik, opslag, inspecties). Als deze uitrusting niet voor persoonlijk gebruik is bestemd (bijv. voor gebruik in bergsportcentra), raden wij sterk aan om de gegevens op systematische wijze bij te houden. Dit moet altijd gebeuren door een competentie persoon.
6. WAARSCHUWING: als u niet helemaal zeker bent van de veilige staat van dit product, moet u het onmiddellijk worden vernietigd worden.
7. WAARSCHUWING: als dit product is blootgesteld aan tensiones, of u valt, moet het uit roulatie gehaald en vernietigd worden.
8. Zorg ervoor dat de instructies Van andere onderdelen waarmee dit product in combinatie wordt gebruikt, voordat u begint. De gebruiker heeft de verantwoordelijkheid om ervoor te zorgen dat hij/zij begrijpt hoe dit product op correcte en veilige manier moet worden gebruikt.
9. Dit product is bedoeld voor gebruik onder redelijke klimatologische omstandigheden (-40° C - +50° C). Nat en ijzige toestand zal niet verminderen de kracht van dit product. Het kan geschikt zijn voor andere aandoeningen, neem dan contact op met uw leverancier.
10. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade, letsel, en overlijden als gevolg van misbruik. Als contact in geval van twijfel uw leverancier of DMM.
11. Er zijn geen speciale transportvoorzorgsmaatregelen nodig; maar ek contact vermijden met chemische reagentia of andere bijtende stoffen.
12. Zorg moet worden genomen om te voorkomen dat het laden van dit product ongunstig over andere obstakels. Controleer de verwachte oriëntatie tijdens het laden voor gebruik.
13. Verankeringen
13.1 De verankeringspunt van de valbeveiligingssystem moet hoger zijn dan de positie van de gebruiker en voldoen aan EN 795:2012 en hebben een minimale sterkte van 12 kN.
13.2 Plaatsing van de verankeringspunt is van cruciaal belang voor een veilige valbeveiliging en dit moet rekening worden gehouden met de verwachte daling van afstand met inbegrip van touw stretch, de inzet van de schok absorptie system (waar gebruikt) en de lengte van de connector, zodat obstakels (zoals de grond) kan worden vermeden in veiligheid.
13.3 Klauteren: De gebruiker dient zich terdege te beseffen dat geen enkel zekeringsunit (zelfzekering), natuurlijk of onnatuurlijk, in rotsen, sneeuw of ijs (of een combinatie van deze) kan worden geacht veilig is en dat u zelf uw eigen goede beoordeling door de gebruiker noodzakelijk voor een adequate zekering. Het gebruik van een enkel zekeringspunt zoekt voor onvoldoende zekerheid.
14. Onderhouds en reparatie-instructies.
Dit product mag niet worden gemarkeerd, aangepast of gerepareerd door de gebruiker, tenzij daarter door DMM.
Let op: dit product is niet door de gebruiker te onderhouden, met uitzondering van het volgende:
14.1 Desinfecteren: Gebruik een desinfectiemiddel dat voor een vierde deel bestaat uit ammonia, quaternaire ammonium verbindingen (bijvoorbeeld, in verdere hoeveelheden om doeltreffend te zijn. Laat het product een uur lang weken in een oplossing die voor algemene doeleinderl wordt aanbevolen en gebruik schoon water rinsing (14.2) met een temperatuur van hoogstens 25°C. Vervolgens spoelen volgens (14.2).
14.2 Reinging: Bij vervuiling spoelen net zuiver water, zoals bijvoorbeeld gedemineraliseerd water in minimum temperatuur (15°C) in aanwezigheid van een zachte detergent aangeloend (P.H.-waarde 5.5 - 8.5). Grondig nasspoelen en aan de lucht laten drogen in een warme, goed geventileerde ruimte uit de buurt van een directe warmtebron. Belangrijk: Schoonmaken wordt aanbevolen na elk gebruik in een marriene milieu.
14.3 Smering: Zie tekening 5. Smeren moet gebeuren om de 1000 uren of minstens 1 keer per jaar, afhankelijk van de gebruiksfrequentie. Smeren moet een geschikte smeerolie. Dit moet na het reinigen gebeuren. Reiniging en smering kan genezen van een defect mechanisme, indien dit niet het geval, het product onmiddellijk te vervangen. Smering wordt aanbevolen na elk gebruik in een marriene omgeving.
14.4 Opslag: Na de nodige reinigings-winkel uitgepakt op een koele, droge en donkere plaats in een chemisch neutrale omgeving uit de buurt van hitte warmtebronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen, corrosieve of andere mogelijke oorzaken van schade. Niet bewaren nat.
15. Levensduur en veroudering.
15.1 Levensduur: Dit is de maximale door de fabrikant aanbevolen levensduur van het product, behoudens gedetailleerde voorwaarden, welke de periode aangeeft dat het product in gebruik kan blijven.
Maximale Levensduur: Textielproducten - 10 jaar vanaf de datum van fabricage.
Metaalproducten - geen tijdslimiet.
DMM: Dit artikel kan worden Opmerking: Dit kan zo weinig als een gebruik, of helemaal niet worden ingesteld. Indien de levensduur is voorgegaand aan het eerste gebruik (bijv. tijdens verver of opslag). Om het product te kunnen blijven gebruiken dient het een visuele en tactile inspectie te doorstaan waarbij de volgende criteria in aanmerking genomen worden: valbelasting, algemene slijtage, chemische contaminatie, corrosie, mechanische storing / vervormingen Scheuren, Losse klinknagels, Losse strands van draad, gerafeld en / of gebogen draad, hittebloottelling (boven normale klimaatomstandigheden), kapotte maatsteken, versleten tape, oversteekterring van tape en / of draad, losse draden in de tape, langdurige blootstelling aan UV-Licht, duidelijk leesbare markeringen (bijv. marking, partijnummer, individuele serienummers, enz.). Wanneer deze gegevens niet meer kunnen worden gemeten moeten aan andere producten bevestigd zijn, verwijzen wij naar de aanbevelingen van de fabrikant van het volledige systeem.
15.2 Veroudering: Een product kan voor het einde van de levensduur verouderd raken.
Redenen hiervoor kunnen zijn: gewijzigde van toepassing zijnde normen, regelingen/wetgeving, ontwikkeling van nieuwe technieken, incompatibiliteit met andere producten, enz.
16. EU-typeonderzoek:
Aangemelde instantie voor EU-typeonderzoek. Zie markering op het product. Het onderzoek van de overeenstemming werd uitgevoerd door een van de volgende twee aangemelde instanties: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, B522 6WA, U.K. / Nr. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
Aangemelde instantie voor productieproces: 0120: S.G.S. (VK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, B522 6WA, U.K.
17. Betekenis van de markeringen:
DMM - Naam van de fabrikant.
PULXXX - Productcode.
Max Ropo Ø xxmm - Maximaal te gebruiken lijndiameter in de katrol.
MBS xxkN - Minimale BreukSterkte.
WLL xxkN - Maximale WerkBelasting.
EN12278:2007 - Europese Standard waaraan het toestel voldoet.
METS NFPA 1983 (2017 ED) CLASS G/T - Bevestigt de conformiteit met de National Fire Protection Association (US) Nationale Brandbestrijdingsvereniging (USA) (indien van toepassing). Meer informatie over hulpmiddelen van bijvoorbeeld van beurtgevonden worden in NFPA 1500, Standaard omtrent Fire Department Occupational Safety And Health Program en NFPA 1983, Standaard omtrent Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services.
CExxxx - CE-markering (nummer van aangemelde instantie en CE-markering).
JIRDAGXXXX# - Jaar/Dag van de vervaardiging en de individuele serienummer.

Boek pictogram - Dit pictogram betekent dat de gebruiker de bijbehorende Instructies moet lezen maar ook volledig begrijpen en alsook andere handleidingen van PBM's (Personlijke BeschermingsMiddelen) indien ze gebruikt worden in combinatie met dit product.

RFID www.dmmwales.com/id

verklarende instantie voor NFPA 1983 (2017ED)

18. CE/EU CONFORMITEITSVERKLARING: dmmwales.com/EU-DoC

Garantie: MM garandeert dit product gedurende 3 jaar op alle gebreken in materialen of fabricage. De garantie dekt geen van dit product normale slijtage door gebruik, slechte berging, slecht onderhoud, accidentele schade, nalatigheid, modificaties of wijzigingen, corrosie, of voor een gebruik waarvoor het product niet is ontworpen.

NO:
Advarsel! Arbeid i høyden, klippeklatring, fjellklatring og lignende aktiviteter inneberer av naturlige årsaker fare. Det påhviler enhver bruker av dette utstyr å delta i de lærer og følger slike tekniker for korrekt bruk av utstyret. Og at de forutser og tar nødvendige forholdsregler i situasjoner hvor det kan bli nødvendig å redde noen. Personer som benytter dette utstyret påtar seg all risiko og har det hele og fulle ansvar for enhver ting. Selv om produktet og teknikker er brukt som de er ment å bruke det. Det er seg ikke gjøre å gå en fyldestgjørende beskrivelse av hvordan utstyret brukes her. Følgende instruksjoner og diagrammer viser noen av de mulighetene og teknikker som er involvert i bruk av dette produkt. Instruksjoner kan aldri erstatte opplæring av en competent person med den rette faglige bakgrunnen.
BRUKSANVISNING
VIGTIGT: Læs og forstå venligst disse informationer for brugen, opbevar informationerne til senere brug.
Generel information
1. Disse instruksjoner dekket bruken av DMM Remskive, tilpasser en eller flere internasjonal standarder. Hvis du er i tvil kan du kontakte din leverander eller DMM.
2. Dette produktet kan benyttes sammen med personlig verneutstyr som faller inn under EU-direktiv 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425. Den kan være tilladelig for andre anvendelser, kontakt vennligst din leverandør. **RISIKO:** Denne PPE er designet for å beskytte mot fall fra høyde.
3. VIKTIG: rett før bruk skal alt utstyr inspiseres visuelt for å sikre at produktet er i skikket tilstand og fungerer på den riktige måte. Vi anbefaler grundig inspeksjon minst en gang hver 6 måned. Slik inspeksjon bør utføres av en kompetent person (dette kan være produsenten). Denne inspeksjonen ska opp på inspeksjon som levert.
4. Personlig udgivelse: Dette produkt er designet til at blive brugt af en person eller som del af et system.
5. Andres liv kan være avhengig av utstyret. Brukeren må ha oversikt over historikken (bruk, lagring, inspeksjon osv). Hvis utstyret ikke er til personlig bruk, anbefaler vi en systematisk loggføring. Dette bør utføres av en kompetent person.
6. ADVARSEL: i Dersom du på noen som helst måte er i tvil om dette produktet, er i skikk eller sikker på at det er trygt å bruke det, bør det ikke bruk.
7. ADVARSEL: i Hvis dette produktet har blitt brukt for å arrestere et fall det bør trekkes ut fra bruk og ødelagt.
8. Påse at andre komponenter som er blir brukt i sammen med dette produktet, overholdes. Det er brukerens ansvar å sørge for at han eller hun vet hva som er riktig og sikker bruk av dette produktet.
9. Dette produktet er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C - +50°C). Våte og iseie forhold vil ikke reduseres styrken av dette produktet. Det kan muligvis anvendes under andre forhold, kontakt vennligst din leverandør.
10. DMM frasikrer seg ethvert ansvar ved skade på utstyr eller personer eller ved dødsfall som skyldes feil bruk. Hvis du er i tvil, kontakt din leverandør eller DMM.
11. Det kreves ikke spesielle forsanstaltninger ved transport, med en bør likevel unngå enhver kontakt med kjemiske reagenser eller andre korrosive stoffer.
12. Forholdsregler bør tas for å unngå skade dette produktet over kanter eller andre hindringer. Sjekk den forventede retningen under lasting for bruk.
13. Forankringspunkt
13.1. Ankerpunktet for produktet i fallsikring systemet bør være over posisjonen til brukeren og i henhold til EN 795:2012 og har en minimum styrke på 12 kN.
13.2. Posisjonering av forankringspunktet er avgjørende for sikker fallsikring og det må ta hensyn til forventede fallstrekken inkluderer tau stretch, deployering av dempingssystem (der brukes) og lengden av konnektoren, slik at hindringer (for eksempel bakken) kan være trygt unngås.
13.3. Fjellklatring: Brukeren er informert at sikkerheten av en stein, enne is (eller noen kombinasjon av disse) forankringspunkter med naturlig eller kunstig feste ikke kan garanteres som sikkert og at god dømmekraft derfor må benyttes av brukeren for å sikre tilfredsstillende beskyttelse.
14. Vedlikehold og service.
Dette produktet må ikke merkes, endres eller repareres av brukeren uten autorisasjon fra DMM. Merk: Dette produktet er ikke bruker vedlikeholde med unntak av (14.1).
14.1 Desinfeksjon: Desinfiser med et desinfeksjonsmiddel som inneholder kvaternære ammoniumforbindelser forsterket med klorhexidin (f.eks Savlon) i tilstrekkelige mengder for å være effektive. La produktet ligge til bløt i en time; løsningen skal ha samme styrke som det som anbefales til alminnelig rengjering. Bruk rent vann (14.2) som holder en temperatur på maks 25°C, skyll deretter godt (14.2).
14.2 Rengjering: Hvis skittent skyll i rent varmt vann av innenlandske leveringsvåvlitet (maksimumstemperatur 25° C) med et mildt vaskemiddel på nøytralt pH-nivå (skala pH 5.5 - 8.5). La det tørke i det naturlig i en varm, ventilert rom vekk fra direkte varme. Viktig: Rengjøring anbefales etter hver bruk i et marint miljø.
14.3. Smøring: Se tegning 5. Dette bør gjøres hver 1000 timers bruk eller hvert år, hvis det er aktuelt. Smør mekanismen ved hjelp av med en universalsmøreolje. Dette bør utføres etter rengjøring. Rengjøring og smøring kan kurere en defekt mekanisme, hvis det ikke er det, erstatte produktet umiddelbart. Smøring anbefales etter hver bruk i marint miljø.
14.4 Opbevaring: Oppbevares etter eventuell rengjøring uinnpakket på et kjølig, tørt og mørkt sted i en kjemisk nøytral omgivelser. Unngå sterk varme eller andre varmekilder, høy luftfuktighet, skarpe kanter, korrosive stoffer eller andre potensielle skadekilder. Ikke oppbevar våt.
15. Levetid og skyldere
15.1 Levetid: Dette er maksimal levetid for et produkt, styrt av detaljerte forhold, som produsent anbefaler at produktet skal kunne være i bruk.
Maksimal Levetid: Tekstilprodukter - 10 år fra produksjonsdato.
Metallprodukter - ingen tidsbegrensning.
Merk: Dette kan være så lite som ett bruk, eller tidligere dersom skader (under frakt eller lagring) for produkt tas i bruk. For at produkt skal kunne være i fortsatt bruk, må det gjennomgå en vellykket inspeksjon som oppfyller følgende kriterier: fallskjerming, generell slitasje, kjemisk forurensning, korrosjon, mekanisk svikt / deformasjon, sprekker, løse nagler, løse tråder av wire, frynsete og / eller bøyd wire, varme forurensning (for eksempel hvitmalende sveiser), for mye frynsete tape, nedbrytning av tape og / eller tråd, løse tråder i bånd, langvarig eksponering for UV;synlig og lesbar merking(serienummer, batchnummer, annen merking)
15.2 Ukurant: Et produkt kan bli ukurant før leveti utløper. Grunner kan være forandringer i etablerte standarder, reguleringer, lovgivning, utvikling av nye teknikker, inkompatibilitet med andre produkter etc.
16. European Union Type Examination:
Bemyndiget organ for EU Type-eksamen. Se merking på produktet. Undersøkelse av samsvar er blitt utført av en av følgende to meldte organer: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, B522 6WA, UK / 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
Bemyndiget organ for produksjonskontroll: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, B522 6WA, U.K.
17. Forklaring til mærkninger
DMM Wales UK - Navn på fabrikant/oprindelsesland.
PULXXX -Produktkode
Max Ropo Ø xxmm: Maksimal ståltauudæmeren å bå brukt i remskive.
MBS xxkN – Minimum brudstyrke.
WLL xxkN – Arbeidsbelastning grensen.
EN12278:2007 – Europeisk standard som produktet oppfyller.
METS NFPA 1983 (2017 ED) CLASS G/T - National Fire Protection Association (US) standard som enheten tilpasser (der det er aktuelt). Ytterligere informasjon om ekstrauttyr kan bli funnet i NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services.
CExxxx - CE-mærke (bemyndiget organnummer og CE-mærket).
ARDAGXXXX#- År/dag for produksjon og individuelt serienummer.

Bogpiktogram - påmindelse at brugeren bør læse og forstå disse oplysninger og anvisningerne som kommer med andre partier af de personlige værnemiddels hvis de bruges i forbindelse med dette produktet.

RFID www.dmmwales.com/id

certifikerede organ for NFPA 1983 (2017ED)

18. CE/EU-SAMSVARSERKLÆRING: dmmwales.com/EU-DoC

Garantere: DMM garanterer dette produktet i 3 år mot defekter i materialer eller produksjonsfeil. Garantien dekker ikke dette produktet for normal slitasje gjennom bruk, feil lagring, dårlig vedlikehold, utilsiktet skade, uaktsomhet, eventuelle endringer eller modifikasjoner, korrosjon, eller for noen bruk som produktet ikke er beregnet på.

SV:
VARNING Arbete på hög höjd klipp- och bergsklättring och liknande aktiviteter är farliga i sig. Det åligger varje person som använder denna utrustning att delta i de utbildningar som lärare och lämpar för användning av denna utrustning till sina avsedda ändamål på ett säkert sätt och att förutse och vidta lämpliga åtgärder i situationer där räddningsinsatser kan krävas. Även om korrekta användningsmetoder och utrustning och tekniker kan få dödliga följder. Varje person som använder denna utrustning påtar sig alla risker och fullt ansvar för alla material- eller personskador som kan resultera av dess användning. Det är omöjligt att behandla alla användningssätt. Följande instruktioner och diagram visar några av de vanligaste korrekta och felaktiga metoder för användning, det är omöjligt att förutsäga dem alla.Inget kan ersätta utbildning av en utbildad, kompetent person.
BRUKSANVISNING
VIKTIGT: Läs och se till att förstå denna information före användning. Behåll denna information för senare bruk.
Allmänna upplysningar
1. Disse instruksjoner dekket bruken av DMM remskiva, tilpasser å et antall internasjonal standarder.
2. Dette produktet kan användas tillsammans med all lämplig personlig skyddsutrustning